

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 690
Sitzung vom 20/06/2017 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Christian Tommasini
Richard Theiner
Philipp Achammer
Waltraud Deeg
Florian Mussner
Martha Stocker

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Abweichung vom Sprachgruppenproporz
bei der Besetzung von Stellen im Südtiroler
Sanitätsbetrieb

Oggetto:

Deroga alla proporzionale linguistica per la
copertura di posti presso l'Azienda Sanitaria
dell'Alto Adige

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

23.4

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung

Der Art. 2 Absatz 1 und 1/bis des Landesgesetzes vom 28. Juni 1983, Nr. 19, in geltender Fassung, sieht vor, dass die Stellen im Stellenplan des Sanitätsbetriebes, gegliedert nach Gruppen von Funktionsrängen, nach Ebenen oder nach Leitungsebenen, entsprechend dem für die Einstellung vorgeschriebenem Ausbildungsnachweis, Bürgern jeder der drei Sprachgruppen im Verhältnis zu ihrer Stärke vorbehalten sind, wie sie sich auf Landesebene aus den bei der letzten amtlichen Volkszählung im Jahre 2001 abgegebenen Zugehörigkeitserklärungen ergibt. Die Verteilung der Stellen erfolgt entsprechend der Stärke der Sprachgruppe im jeweiligen Gesundheitsbezirk unter Berücksichtigung der Dienste mit landesweitem Einzugsgebiet.

Der Absatz 5 desselben Artikels sieht vor, dass allen drei Sprachgruppen die Möglichkeit gewährleistet werden muss, die im Stellenplan des Sanitätsbetriebes in Bezug auf die einzelnen Gesundheitsbezirke vorgesehenen und ihnen im Ausmaß gemäß Absatz 1 zustehenden Stellen zu besetzen. Der Ausgleich erfolgt mit Verfügung des Generaldirektors durch Umverteilung der gemäß Landesproporz vorbehaltenen Planstellen innerhalb des Sanitätsbetriebes. Aufgrund dringender und unaufschiebbarer dienstlicher Erfordernisse können Stellen, welche die Gesamtanzahl der nach dem Landesproporz verteilten Stellen überschreiten, auch abweichend von den Bestimmungen über den ethnischen Proporz und nach vorheriger Ermächtigung durch die Landesregierung zugewiesen werden. In der Folge muss unter den Stellen, die bei der Berechnung des ethnischen Propozes berücksichtigt wurden, ein entsprechender Ausgleich erfolgen.

Der Beschluss der Landesregierung vom 09. Juli 2007, Nr. 2365, legt die Gruppierung der Berufsbilder nach Funktionsrängen, nach Ebenen und Leitungsebenen, gegliedert nach Stellenplänen oder Verhandlungsbereichen fest, nach denen das Verhältnis der Sprachgruppen im Einzugsgebiet der einzelnen Gesundheitsbezirke anzuwenden ist.

Der genannte Beschluss sieht außerdem vor, dass im Sinne des Art. 2 Absatz 5 des Landesgesetzes vom 28. Juni 1983, Nr. 19, die Abweichungen vom Sprachgruppenproporz auf Landesebene weiterhin mit Beschluss der Landesregierung genehmigt werden.

Das Plansoll des Sanitätsbetriebes sieht zum 25. Mai 2017 für die Proporzgruppe 3 insgesamt 1.177,25 Vollzeitstellen vor, welche folgendermaßen unter den Sprachgruppen verteilt werden müssen:

La Giunta Provinciale

L'art. 2, comma 1 e 1/bis, della Legge Provinciale del 28 giugno 1983, n. 19, e successive modifiche, prevede, che i posti nella pianta organica dell'Azienda Sanitaria, considerati per gruppi di posizioni funzionali, livelli o incarichi dirigenziali, secondo il titolo di studio prescritto per accedervi, sono riservati ai cittadini appartenenti a ciascuno dei tre gruppi linguistici in rapporto alla consistenza dei gruppi stessi, quale risulta dalle dichiarazioni di appartenenza rese nell'ultimo censimento ufficiale della popolazione nell'anno 2001, con riferimento all'ambito territoriale provinciale. La distribuzione dei posti avviene sulla base della consistenza dei gruppi linguistici nel rispettivo Comprensorio Sanitario, tenendo conto dei servizi con bacino d'utenza provinciale.

Il comma 5 dello stesso articolo prevede che a ciascuno dei tre gruppi linguistici deve essere garantita la possibilità di accedere ai posti della pianta organica dell'Azienda Sanitaria con riferimento ai singoli Comprensori Sanitari, nei limiti a essi spettanti ai sensi del comma 1. Il Direttore Generale provvede ai necessari congruagli tramite ridistribuzione della riserva proporzionale provinciale dei posti all'interno dell'Azienda Sanitaria. Per urgenti e improrogabili esigenze di servizio, i posti eccedenti il numero complessivo della distribuzione della proporzionale provinciale possono essere assegnati anche in deroga alle disposizioni sulla proporzionale etnica previa autorizzazione della Giunta Provinciale, fatto salvo il successivo congruaglio nell'ambito dei posti presi in considerazione ai fini del calcolo della proporzionale etnica.

La deliberazione della Giunta Provinciale del 9 luglio 2007, n. 2365, definisce i raggruppamenti dei profili professionali per gruppi di posizioni, i livelli ed i livelli dirigenziali, distinti per ruolo o area di contrattazione, secondo i quali è da applicare il rapporto proporzionale dei gruppi linguistici nel territorio di competenza istituzionale di ciascun Comprensorio Sanitario.

Detta deliberazione prevede inoltre, che ai sensi dell'art. 2, comma 5, della Legge Provinciale del 28 giugno 1983, n. 19, le deroghe alla proporzionale linguistica a livello provinciale continueranno ad essere autorizzate con deliberazione della Giunta Provinciale.

La dotazione organica dell'Azienda Sanitaria prevede alla data del 25 maggio 2017 per il gruppo proporzionale 3 in totale 1.177,25 posti a tempo pieno, che devono essere ripartiti tra i gruppi linguistici nel seguente modo:

Stand zum 25.05.2017:

Italiener	26,06%	306,79 Stellen
Deutsche	69,41%	817,13 Stellen
Ladiner	4,53%	53,33 Stellen
Gesamt	100,00%	1.177,25 Stellen

Diese sind folgendermaßen besetzt:

Stand zum 25.05.2017:

Italiener	318,30 Stellen
Deutsche	652,00 Stellen
Ladiner	38,50 Stellen
Gesamt	1.008,80 Stellen

Der Sanitätsbetrieb ersucht mit Schreiben des Generaldirektors vom 29. Mai 2017, Prot.Nr. 59579/17, um Ermächtigung zur Abweichung vom Sprachgruppenproporz bei der provisorischen Besetzung von 10 Vollzeitstellen als Arzt/Ärztin - sanitäre/r Leiter/in (Sanitätsstellenplan) innerhalb der Proporzgruppe 3 im Gesundheitsbezirk Bruneck zu Gunsten der italienischen Sprachgruppe.

Der Gesundheitsbezirk Bruneck verfügt über eine Rangordnung für das Berufsbild Arzt/Ärztin - sanitäre/r Leiter/in (Sanitätsstellenplan), in welcher nur Bewerberinnen und Bewerber aufscheinen, welche sich hauptsächlich der italienischen Sprachgruppe zugehörig erklärt haben.

Es ist zurzeit nicht möglich, obgenannte 10 Vollzeitstellen innerhalb der Proporzgruppe 3, welche der deutschen Sprachgruppe vorbehalten sind, zu besetzen, da ein Mangel an Bewerberinnen und Bewerbern in der entsprechenden Sprachgruppe besteht.

Das Plansoll des Sanitätsbetriebes sieht zum 30. April 2017 für die Proporzgruppe 10 insgesamt 2.226,55 Vollzeitstellen vor, welche folgendermaßen unter den Sprachgruppen verteilt werden müssen:

Stand zum 30.04.2017:

Italiener	26,06%	580,24 Stellen
Deutsche	69,41%	1.545,45 Stellen
Ladiner	4,53%	100,86 Stellen
Gesamt	100,00%	2.226,55 Stellen

Diese sind folgendermaßen besetzt:

Stand zum 30.04.2017:

Italiener	592,10 Stellen
Deutsche	1.554,50 Stellen
Ladiner	49,65 Stellen
Gesamt	2.196,25 Stellen

Situazione al 25/05/2017:

Italiani	26,06%	306,79 posti
Tedeschi	69,41%	817,13 posti
Ladini	4,53%	53,33 posti
Totale	100,00%	1.177,25 posti

Questi sono occupati nel seguente modo:

Situazione al 25/05/2017:

Italiani	318,30 posti
Tedeschi	652,00 posti
Ladini	38,50 posti
Totale	1.008,80 posti

Con nota del Direttore Generale del 29 maggio 2017, prot.n. 59579/17, l'Azienda Sanitaria richiede l'autorizzazione alla deroga alla proporzionale linguistica per la copertura provvisoria di 10 posti a tempo pieno come medico - dirigente sanitario/a (ruolo sanitario) all'interno del gruppo proporzionale 3 presso il Comprensorio Sanitario di Brunico a favore del gruppo linguistico italiano.

Il Comprensorio Sanitario di Brunico dispone di una graduatoria per il profilo professionale medico - dirigente sanitario/a (ruolo sanitario), nella quale risultano soltanto aspiranti appartenenti dichiarati soprattutto al gruppo linguistico italiano.

Al momento non è possibile coprire i suddetti 10 posti a tempo pieno all'interno del gruppo linguistico 3, riservati al gruppo linguistico tedesco, poiché esiste una mancanza di candidati appartenenti al gruppo linguistico corrispondente.

La dotazione organica dell'Azienda Sanitaria prevede alla data del 30 aprile 2017 per il gruppo proporzionale 10 in totale 2.226,55 posti a tempo pieno, che devono essere ripartiti tra i gruppi linguistici nel seguente modo:

Situazione al 30/04/2017:

Italiani	26,06%	580,24 posti
Tedeschi	69,41%	1.545,45 posti
Ladini	4,53%	100,86 posti
Totale	100,00%	2.226,55 posti

Questi sono occupati nel seguente modo:

Situazione al 30/04/2017:

Italiani	592,10 posti
Tedeschi	1.554,50 posti
Ladini	49,65 posti
Totale	2.196,25 posti

Der Sanitätsbetrieb ersucht mit Schreiben des Generaldirektors vom 08. Juni 2017, Prot. Nr. 59569/17, um Ermächtigung zur Abweichung vom Sprachgruppenproporz bei der provisorischen Besetzung von 3 Vollzeitstellen als qualifizierte/r Sekretariatsassistent/in (Verwaltungsstellenplan - 5. Funktionsebene) innerhalb der Proporzgruppe 10 im Gesundheitsbezirk Bozen zu Gunsten der deutschen Sprachgruppe.

Der Gesundheitsbezirk Bozen verfügt über eine Rangordnung für das Berufsbild qualifizierte/r Sekretariatsassistent/in (Verwaltungsstellenplan - 5. Funktionsebene), in welcher nur Bewerberinnen und Bewerber aufscheinen, welche der italienischen bzw. deutschen Sprachgruppe angehören.

Der Sanitätsbetrieb ersucht mit Schreiben des Generaldirektors vom 08. Juni 2017, Prot. Nr. 59562/17, um Ermächtigung zur Abweichung vom Sprachgruppenproporz bei der definitiven Besetzung von 2 Vollzeitstellen als Sekretariatsassistent/in (Verwaltungsstellenplan - 4. Funktionsebene) innerhalb der Proporzgruppe 10 im Gesundheitsbezirk Bozen zu Gunsten der deutschen Sprachgruppe.

Der Gesundheitsbezirk Bozen verfügt über eine Wettbewerbsrangordnung für das "Front Office" der Einheitlichen Landesvormerkungsstelle für das Berufsbild Sekretariatsassistent/in (Verwaltungsstellenplan - 4. Funktionsebene), in welcher nur Bewerberinnen und Bewerber aufscheinen, welche der deutschen Sprachgruppe angehören.

Der Sanitätsbetrieb ersucht mit Schreiben des Generaldirektors vom 08. Juni 2017, Prot. Nr. 59576/17, um Ermächtigung zur Abweichung vom Sprachgruppenproporz bei der provisorischen Besetzung von 5 Vollzeitstellen als Fachkraft - Pflegehelfer/in - OSS (Fachstellenplan - 4. Funktionsebene) innerhalb der Proporzgruppe 10 im Gesundheitsbezirk Bozen zu Gunsten der italienischen bzw. deutschen Sprachgruppe.

Der Gesundheitsbezirk Bozen verfügt über eine Rangordnung für das Berufsbild Fachkraft - Pflegehelfer/in - OSS (Fachstellenplan - 4. Funktionsebene), in welcher nur Bewerberinnen und Bewerber aufscheinen, welche der italienischen bzw. deutschen Sprachgruppe angehören.

Es ist zurzeit nicht möglich, obgenannte 10 Vollzeitstellen innerhalb der Proporzgruppe 10, welche der ladinischen Sprachgruppe vorbehalten sind, zu besetzen, da ein Mangel an Bewerberinnen und Bewerbern in der entsprechenden Sprachgruppe besteht.

Con nota del Direttore Generale dell'8 giugno 2017, prot.n. 59569/17, l'Azienda Sanitaria richiede l'autorizzazione alla deroga alla proporzionale linguistica per la copertura provvisoria di 3 posti a tempo pieno come assistente di segreteria qualificato/a (ruolo amministrativo - 5° livello funzionale) all'interno del gruppo proporzionale 10 presso il Compensorio Sanitario di Bolzano a favore del gruppo linguistico tedesco.

Il Compensorio Sanitario di Bolzano dispone di una graduatoria per il profilo professionale assistente di segreteria qualificato/a (ruolo amministrativo - 5° livello funzionale), nella quale risultano soltanto aspiranti appartenenti al gruppo linguistico italiano o tedesco.

Con nota del Direttore Generale dell'8 giugno 2017, prot.n. 59562/17, l'Azienda Sanitaria richiede l'autorizzazione alla deroga alla proporzionale linguistica per la copertura definitiva di 2 posti a tempo pieno come assistente di segreteria (ruolo amministrativo - 4° livello funzionale) all'interno del gruppo proporzionale 10 presso il Compensorio Sanitario di Bolzano a favore del gruppo linguistico tedesco.

Il Compensorio Sanitario di Bolzano dispone di una graduatoria concorsuale per il "Front Office" del Centro Unico di Prenotazione Provinciale per il profilo professionale assistente di segreteria (ruolo amministrativo - 4° livello funzionale), nella quale risultano soltanto aspiranti appartenenti al gruppo linguistico tedesco.

Con nota del Direttore Generale dell'8 giugno 2017, prot.n. 59576/17, l'Azienda Sanitaria richiede l'autorizzazione alla deroga alla proporzionale linguistica per la copertura provvisoria di 5 posti a tempo pieno come operatore/rice socio sanitario/a - OSS (ruolo tecnico - 4° livello funzionale) all'interno del gruppo proporzionale 10 presso il Compensorio Sanitario di Bolzano a favore del gruppo linguistico italiano o tedesco.

Il Compensorio Sanitario di Bolzano dispone di una graduatoria per il profilo professionale operatore/rice socio sanitario/a - OSS (ruolo tecnico - 4° livello funzionale), nella quale risultano soltanto aspiranti appartenenti al gruppo linguistico italiano o tedesco.

Al momento non è possibile coprire i suddetti 10 posti a tempo pieno all'interno del gruppo proporzionale 10, riservati al gruppo linguistico ladino, poiché esiste una mancanza di candidati appartenenti al gruppo linguistico corrispondente.

Aus diesem Grunde ersucht der Sanitätsbetrieb um Abweichung vom Sprachgruppenproporz, zumal die Besetzung der Stellen, wie aus den obgenannten Schreiben hervorgeht, aus dringenden Diensterfordernissen notwendig ist.

Für die Abweichung vom Sprachgruppenproporz bei der Besetzung dieser Stellen sind alle Voraussetzungen gemäß Art. 2 Absatz 5 des Landesgesetzes vom 28. Juni 1983, Nr. 19, in geltender Fassung, gegeben.

b e s c h l i e ß t

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. den Sanitätsbetrieb/Gesundheitsbezirk Bruneck im Sinne des Art. 2 Absatz 5 des Landesgesetzes vom 28. Juni 1983, Nr. 19, in geltender Fassung, zu ermächtigen vom Sprachgruppenproporz bei der provisorischen Besetzung von 10 Vollzeitstellen als Arzt/Ärztin - sanitäre/r Leiter/in (Sanitätsstellenplan) innerhalb der Proporzgruppe 3 mit geeigneten Bewerberinnen und Bewerber, angehörig der italienischen Sprachgruppe, abzuweichen;
2. diese Abweichung von den Proporzbestimmungen wird nur dann angewandt, wenn keine geeigneten Bewerberinnen und Bewerber der deutschen Sprachgruppe zur Verfügung stehen;
3. den Sanitätsbetrieb/Gesundheitsbezirk Bozen im Sinne des Art. 2 Absatz 5 des Landesgesetzes vom 28. Juni 1983, Nr. 19, in geltender Fassung, zu ermächtigen vom Sprachgruppenproporz bei der provisorischen Besetzung von 3 Vollzeitstellen als qualifizierte/r Sekretariatsassistent/in (Verwaltungsstellenplan - 5. Funktionsebene) innerhalb der Proporzgruppe 10 mit geeigneten Bewerberinnen und Bewerber, angehörig der deutschen Sprachgruppe, abzuweichen;
4. diese Abweichung von den Proporzbestimmungen wird nur dann angewandt, wenn keine geeigneten Bewerberinnen und Bewerber der ladinischen Sprachgruppe zur Verfügung stehen;

Per questo motivo l'Azienda Sanitaria richiede la deroga alla proporzionale linguistica poiché la copertura dei posti è necessaria per esigenze di servizio urgenti, come si evince dalle predette note.

Per la deroga alla proporzionale linguistica per la copertura di questi posti sussistono tutti i presupposti di cui all'art. 2, comma 5, della Legge Provinciale del 28 giugno 1983, n. 19, e successive modifiche.

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di autorizzare l'Azienda Sanitaria/ Comprensorio Sanitario di Brunico ai sensi dell'art. 2, comma 5, della Legge Provinciale del 28 giugno 1983, n. 19, e successive modifiche, di derogare alla proporzionale linguistica per la copertura provvisoria di 10 posti a tempo pieno come medico - dirigente sanitario/a (ruolo sanitario) all'interno del gruppo proporzionale 3, con candidati idonei appartenenti al gruppo linguistico italiano;
2. questa deroga alla proporzionale linguistica verrà applicata solo se non sono disponibili candidati idonei appartenenti al gruppo linguistico tedesco;
3. di autorizzare l'Azienda Sanitaria/ Comprensorio Sanitario di Bolzano ai sensi dell'art. 2, comma 5, della Legge Provinciale del 28 giugno 1983, n. 19, e successive modifiche, di derogare alla proporzionale linguistica per la copertura provvisoria di 3 posti a tempo pieno come assistente di segreteria qualificato/a (ruolo amministrativo - 5° livello funzionale) all'interno del gruppo proporzionale 10, con candidati idonei appartenenti al gruppo linguistico tedesco;
4. questa deroga alla proporzionale linguistica verrà applicata solo se non sono disponibili candidati idonei appartenenti al gruppo linguistico ladino;

5. den Sanitätsbetrieb/Gesundheitsbezirk Bozen im Sinne des Art. 2 Absatz 5 des Landesgesetzes vom 28. Juni 1983, Nr. 19, in geltender Fassung, zu ermächtigen vom Sprachgruppenproporz bei der definitiven Besetzung beim "Front Office" der Einheitlichen Landesvormerkungsstelle von 2 Vollzeitstellen als Sekretariatsassistent/in für (Verwaltungsstellenplan - 4. Funktionsebene) innerhalb der Proporzgruppe 10 mit geeigneten Bewerberinnen und Bewerber, angehörig der deutschen Sprachgruppe, abzuweichen;
6. diese Abweichung von den Proporzbestimmungen wird nur dann angewandt, wenn keine geeigneten Bewerberinnen und Bewerber der ladinischen Sprachgruppe zur Verfügung stehen;
7. den Sanitätsbetrieb/Gesundheitsbezirk Bozen im Sinne des Art. 2 Absatz 5 des Landesgesetzes vom 28. Juni 1983, Nr. 19, in geltender Fassung, zu ermächtigen vom Sprachgruppenproporz bei der provisorischen Besetzung von 5 Vollzeitstellen als Fachkraft - Pflegehelfer/in - OSS (Fachstellenplan - 4. Funktionsebene) innerhalb der Proporzgruppe 10 mit geeigneten Bewerberinnen und Bewerber, angehörig der italienischen bzw. deutschen Sprachgruppe, abzuweichen;
8. diese Abweichung von den Proporzbestimmungen wird nur dann angewandt, wenn keine geeigneten Bewerberinnen und Bewerber der ladinischen Sprachgruppe zur Verfügung stehen;
9. bei späteren Personalaufnahmen in den Proporzgruppen 3 und 10 muss der Sprachgruppenproporz wieder ausgeglichen werden;
10. zur Kenntnis zu nehmen, dass dieser Beschluss keine Ausgaben für den Landeshaushalt mit sich bringt.
5. di autorizzare l'Azienda Sanitaria/ Comprensorio Sanitario di Bolzano ai sensi dell'art. 2, comma 5, della Legge Provinciale del 28 giugno 1983, n. 19, e successive modifiche, di derogare alla proporzionale linguistica per la copertura definitiva presso il "Front Office" del Centro Unico di Prenotazione Provinciale di 2 posti a tempo pieno come assistente di segreteria (ruolo amministrativo - 4° livello funzionale) all'interno del gruppo proporzionale 10, con candidati idonei appartenenti al gruppo linguistico tedesco;
6. questa deroga alla proporzionale linguistica verrà applicata solo se non sono disponibili candidati idonei appartenenti al gruppo linguistico ladino;
7. di autorizzare l'Azienda Sanitaria/ Comprensorio Sanitario di Bolzano ai sensi dell'art. 2, comma 5, della Legge Provinciale del 28 giugno 1983, n. 19, e successive modifiche, di derogare alla proporzionale linguistica per la copertura provvisoria di 5 posti a tempo pieno come operatore/rice socio sanitario/a - OSS (ruolo tecnico - 4° livello funzionale) all'interno del gruppo proporzionale 10, con candidati idonei appartenenti al gruppo linguistico italiano o tedesco;
8. questa deroga alla proporzionale linguistica verrà applicata solo se non sono disponibili candidati idonei appartenenti al gruppo linguistico ladino;
9. in sede di successive assunzioni nei gruppi proporzionali 3 e 10 la proporzionale linguistica dovrà essere ripristinata;
10. di prendere atto che la presente deliberazione non comporta spese a carico del bilancio provinciale.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE
DELLA G.P.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 14/06/2017 16:59:18 Il Direttore d'ufficio
WEBBER GISELLA

Der Abteilungsdirektor 14/06/2017 17:36:16 Il Direttore di ripartizione
SCHROTT LAURA

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 15/06/2017 09:53:29 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmannstellvertreter
Il Vice-Presidente della Provincia

TOMMASINI CHRISTIAN

20/06/2017

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

20/06/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Christian Tommasini

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

20/06/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma